

Nueva Era, Año I, N° 13

Florencio Varela, 5 de Octubre de 1940

*Instituto: Estudio Iniciales*

*Proyecto: “La política y la cultura de masas en  
escala: estudio de experiencias sociales en  
espacios culturales y políticos en la región  
varelense durante la primera mitad del siglo XX”*



Esta obra está libre de restricciones de propiedad intelectual conocidas.

Documento descargado de RID - UNAJ Repositorio Institucional Digital de la Universidad Nacional Arturo Jauretche

Cita recomendada:

(5 de Octubre de 1940) En *Nueva Era*, 1(13). Disponible en RID - UNAJ Repositorio Institucional Digital UNAJ  
<https://biblioteca.unaj.edu.ar/rid-unaj-repositorio-institucional-digital-unaj>

## Día de la Raza

Tres carabelas surcan el océano de misterio. En cada una va un puñado de tripulantes dirigidos por un piloto de la aventura, lleno de fe en Dios, y pleno de esperanzas. Y después de numerosas penurias en el piélago proceloso, después de un largo navegar, desorientados, desconcertados porque hasta el magnetismo de la brújula parecía ser influencia que Colón bautizó San Salvador como acción de gracias al Eterno.

Afortunadamente, como complemento del arcano que rodea las grandes conquistas humanas, son los habitantes de esta isla de cuanto tienen. Nadie niega lo que posee a quien se lo pida, si el destino, se descubre la primera isla, la Guahani, que Colón bautizó San Salvador como acción de gracias al Eterno.

Afortunadamente, como complemento del arcano que rodea las grandes conquistas humanas, son los habitantes de esta isla de cuanto tienen. Nadie niega lo que posee a quien se lo pida, si el destino, se descubre la primera isla, la Guahani, que Colón bautizó San Salvador como acción de gracias al Eterno.

Primero la búsqueda afanosa, la esperanza de encontrar la tierra ansiada, que va a la proa de las frágiles maderas de la embarcación capitana; y luego, el temor, la inquietud de evitar que el mar se trague la magna noticia de ese descubrimiento.

Si imponente es la partida de Palos de esos navegantes audaces que parten hacia lo ignoto, más aún lo es el regreso de aquella isla que queda al cuidado de escasos hombres que enviado por Dios para completar el ciclo de sus acciones.

Sobre la revelación de un mundo desconocido que hacia el Norte, en Groenlandia, tiene antecesores de todas las razas, normandos, irlandeses, etcétera, que llegaron dejando inconclusas noticias, se hierge el Descubridor, soberbio, tenaz, animado por el misticismo que lo convierte en visionario, ignorando que esas tierras serían con el andar del tiempo, cuando fuera seguida la estela de los viajes del genovés sublime, por los conquistadores codiciosos, aventureros y puritanos, tierra en que se iban a refundir caracteres étnicos de las razas venidas con ellos del oriente, con la incásica, la azteca, la maya, etcétera, y dar a este continente los caracteres y fisonomías propias de la nueva raza americana. Porque al desenfreno de la codicia lo avasalló la generosidad y el acatamiento ante aquellos que, revestidos de vistosos trajes, eran, para los naturales, enviados del Cielo; a la cultura representada en los descubridores y conquistadores, se unió la autóctona, que la historia no alcanza a descifrar del todo, para fundirse vicios y virtudes de unos y otros y darnos la América actual, en que se hablan idiomas diversos pero en la que late un solo corazón, destinada a grandes destinos en el futuro del mundo, porque se alientan y se incuban en su seno generoso grandes conquistas espirituales de justicia y fraternidad social.

## El nuevo llamado a licitación pública

### APERTURA DE PROPUESTAS

Respondiendo al nuevo llamado a licitación pública para la realización de las obras de embellecimiento de la Plaza Municipal y Plazuelas de la Avenida San Martín, efectuaron su presentación en carácter de proponentes las firmas Luis Constantini, Vicente Peluffo y Cia. y Norberto M. Forchieri.

Las propuestas respectivas fueron abiertas en acto público celebrado en la Casa Municipal, el día sábado 28 de septiembre, a las 10 horas, cuya acta correspondiente transcribimos textualmente a continuación:

En la Municipalidad de Florencio Varela, siendo las once horas del día veintiocho del mes de setiembre del año mil novecientos cuarenta, reunidos en el despacho del Señor Comisionado, con la presencia del mismo señor D. Benjamín Moritán Colman, del Secretario de la Municipalidad señor D. Rogelio Balado, Contador D. Luis E. Callegari, Tesorero D. Carlos L. Bardi, señores D. Norberto M. Forchieri, Juan B. Constantini, Vicente Peluffo, Olindo Della Massa, Osvaldo A. Lorenzini, Raimundo Sánchez, José Javalovez, Víctor E. Robertazzi del periódico NUEVA ERA, Jorge A. Dreyer del diario "La Nación" y Mariano L. Cabral, del diario "El Día"; se procede a efectuar la apertura de tres propuestas recibidas, previa ve-

rificación de que las cubiertas respectivas se hallan cerradas, lacradas y firmadas; para la ejecución de las obras de construcción de veredas en la plaza municipal de Florencio Varela, sobre las calles Maipú, 25 de Mayo y Chacabuco, modernización de dicha plaza y Avenida San Martín, arrojando las citadas propuestas el siguiente resultado:

- Casa Luis Constantini, ofrece la ejecución de las obras por la suma de (m\$N. 20.263.58) Veinte Mil Doscientos Sesenta y Tres Pesos, con 58/100 m/n. y una variante de (m\$N. 18.215.90) Dieciocho Mil Doscientos Quince Pesos, con 90/100 m/n. c/l. y escrito en tinta "y traslada otros motivos".
- Casa Vicente Peluffo y Cia. ofrece la ejecución de las obras por la suma de (m\$N. 18.923.60) Dieciocho Mil Novecientos Veinte y Tres Pesos, con 60/100 m/n. c/l. y dos variantes: una de (m\$N. 16.846.60) Dieciséis Mil Ochocientos Cuarenta y Seis Pesos, con 60/100 m/n. c/l. y otra de (m\$N. 17.588.60) Diecisiete Mil Quinientos Ocho y Ocho Pesos, con 60/100 m/n. c/l.
- Casa Norberto M. Forchieri, ofrece la ejecución de las obras por la suma de (m\$N. 19.404.70) Diecinueve Mil Cuatrocientos Cuatro Pesos con 70/100 m/n.

### En la Municipalidad se crea una Mesa de Inspección y de Gestiones de orden Público

El Comisionado Municipal, por decreto de fecha 24 de setiembre, ha resuelto crear una mesa de inspección y de gestiones de orden público, que tendrá a su cargo todos los expedientes que se originen en la Inspección General, las gestiones que el público inicie para mejorar los servicios en general, así como las denuncias o sugerencias que formule el periodismo, respecto a asuntos edilicios.

El plausible propósito de la autoridad municipal tiende a considerar debidamente al vecindario en sus reclamaciones, dándole lugar a que pueda formularlas con la seguridad de que serán investigadas y resueltas.

Y en la parte que nos toca, debemos significar que nos sentimos satisfechos de poder colaborar como cuadra a todo periodismo serio, y que, sabiendo la atención que se dispensa al propósito sano que nos guía, seguiremos firmes en la tarea que nos hemos impuesto de servir al vecindario propendiendo al mejoramiento edilicio, señalando sus necesidades y criticando, lo que, a nuestro juicio no consulte los intereses del pueblo.

Ratificamos nuestros propósitos, en el convencimiento de que nada ni nadie nos hará desviar del camino por el que hemos conquistado un lugar de preferencia entre la opinión sana del pueblo de Florencio Varela, que nos dispensa su apoyo y su aplauso, porque nos sabe inspirados en los más loables propósitos de bien público.

## Como podrían formarse las Democracias desde la Escuela Elemental

VALIOSA SUGESTION SOBRE EL TEMA, CONTENIDA EN UNA CONCEPTUOSA CARTA DE UNA EDUCACIONISTA, CON MOTIVO DE LA CONFERENCIA PRONUNCIADA POR EL DOCTOR MARTIN DRAKE DURAFONA

A raíz del tema: "En torno a Juan Enrique Pestalozzi"

VALIOSA SUGESTION SOBRE EL TEMA, CONTENIDA EN UNA CONCEPTUOSA CARTA DE UNA EDUCACIONISTA, CON MOTIVO DE LA CONFERENCIA PRONUNCIADA POR EL DOCTOR MARTIN DRAKE DURAFONA

Señor Comisionado:

Me es grato dirigirme a usted en carácter puramente personal, para presentarle una felicitación sincera por el mérito del acto auspiciado por usted, como regente de ese Consejo Escolar y realizado el 11 del corriente en la Casa Municipal.

Por casualidad asistí, como transeunte curiosa, en compañía de una señora de ese vecindario, que me invitó. Yo, juhilada de la enseñanza, no pierdo afición a esas manifestaciones de la docencia, y me creo en aptitud de apreciar todo esfuerzo válido, a ellas vinculado. No conozco, ni siquiera de nombre, al conferenciante de esa tarde; sin embargo, le oí con el más vivo interés y complacencia, siguiéndole en su larga y animada exposición, admirando su dominio del tema central, y la feliz posesión del arte de la palabra, que por momentos supo elevarla hasta la verdadera elocuencia, lo cual resultaba más admirable por tratarse de un señor de edad avanzada, según era evidente. Interesantísimo me parece que sería oírle en otro medio social más amplio y tratando otro tema más actual y agudo, por ejemplo: "cómo podrían formarse las democracias desde la escuela elemental". Por algunas ideas intencionadas que esbozó el orador, bien se infiere la ideología política de ese ilustrado maestro.

Disculpe Vd. el que le haya escrito, sin mediar conocimiento o relación alguna entre Vd. y yo. No he podido resistir al deseo de unir mis plácemes a los que, seguramente, habrá recibido Vd. con motivo de tan relevante suceso.

De Vd. muy atenta S. S.

Lina Barros de Acuña.

Buenos Aires, Sep. 25 de 1940.

Buenos Aires, Sep. 25 de 1940.

Buenos Aires, Sep. 25 de 1940.

Buenos Aires, Sep. 25 de 1940.

Buenos Aires, Sep. 25 de 1940.

Buenos Aires, Sep. 25 de 1940.

Buenos Aires, Sep. 25 de 1940.

Buenos Aires, Sep. 25 de 1940.

Buenos Aires, Sep. 25 de 1940.

Buenos Aires, Sep. 25 de 1940.

Buenos Aires, Sep. 25 de 1940.

Buenos Aires, Sep. 25 de 1940.

Buenos Aires, Sep. 25 de 1940.

Buenos Aires, Sep. 25 de 1940.

Buenos Aires, Sep. 25 de 1940.

Buenos Aires, Sep. 25 de 1940.

Buenos Aires, Sep. 25 de 1940.

Buenos Aires, Sep. 25 de 1940.

Buenos Aires, Sep. 25 de 1940.

Buenos Aires, Sep. 25 de 1940.

Buenos Aires, Sep. 25 de 1940.

Buenos Aires, Sep. 25 de 1940.

Buenos Aires, Sep. 25 de 1940.

Buenos Aires, Sep. 25 de 1940.

Buenos Aires, Sep. 25 de 1940.

Buenos Aires, Sep. 25 de 1940.

Buenos Aires, Sep. 25 de 1940.

Buenos Aires, Sep. 25 de 1940.

Buenos Aires, Sep. 25 de 1940.

Buenos Aires, Sep. 25 de 1940.

### LA FORMACION DE LAS DEMOCRACIAS

El advenimiento de las democracias en la vida social e institucional de los pueblos del universo, fué la resultancia lógica del relajamiento de costumbres y sistemas.

Las distintas formas de gobierno y convivencia mutua, sujetas a fundamentales diferencias que establecían de hecho una máxima prodigalidad para unos, y la exclusión terminante para otros, trajo, como consecuencia del abuso, la necesidad imperiosa de ejercer el derecho como medio conducente a la solución de los diversos problemas de orden interno de los mismos.

Desde los pueblos, romano y griego, que practicaron las primeras formas de la democracia, hasta las más rancias monarquías que se vieron precisadas a introducir sus prácticas para mantenerse, podemos observar en el proceso evolutivo de sus diversas formas, que ellas no responden a un plan orgánico de enseñanza, sino a un sentimiento colectivo de los pueblos.

La razón de su imperfección, en las prácticas, nos la da cabalmente el amago totalitario en los pueblos del viejo continente, que se debaten en el confusio-nismo generado por sus propias desviaciones; y los sostenedores de tales exóticas ideologías, procediendo con inteligencia, nos demuestran que un plan orgánico de enseñanza ideológica, ejecutado desde la escuela elemental, estructura y elabora la conciencia de los pueblos.

Insensiblemente, la sugestión del tema "Cómo podrían formarse las democracias desde la escuela elemental", nos ha llevado a invadir una jurisdicción que está reservada a la cátedra del eximio hombre de letras, Dr. Martín Drake Durafona, ya que abrigamos la certeza de que tal sugestión no ha de caer en el vacío, pues, lo sabemos identificado con los propósitos culturales que animan al Comisionado Escolar de este Distrito.

### Arreglos de caminos

#### COLABORACION VECINAL

Tenemos conocimiento que el señor Comisionado, prestando preferente atención a una sugestión de una comisión de vecinos de esta localidad, afectados por el mal estado de tránsito del Camino General a Brandsen, en el radio comprendido desde el paraje denominado "La Colorada" hasta "El tropezón", ha dispuesto, en perfecto acuerdo con los mismos, iniciar las reparaciones que correspondan en ese tramo del referido camino.

Es de hacer notar, que la referida comisión de vecinos, estableció compromiso previo ante la autoridad comunal, de prestar su decidida colaboración con su aporte pecuniario a los efectos de aliviar al municipio en los gastos que demandaran los trabajos pertinentes.

Tal gestión, como asimismo la colaboración vecinal que destacamos, importan un propósito de bien público cuyos beneficios colectivos son innegables.

— PROFESIONALES —

**Dr. SALVADOR SALLARES**  
MEDICO CIRUJANO  
Horas de Consultorio por la mañana.  
Humberto 1º 163 - U. T. 35  
Florencio Varela

**Dr. HECTOR J. NIÑO**  
MEDICO CIRUJANO  
del Hosp. "Luísa C. de Gandolfo"  
Consultas de 14 a 18 horas.  
Bm.é. Mitre 160 - U. T. 18  
Florencio Varela

**Dr. CARLOS M. CABELL**  
CIRUJANO DENTISTA  
De la Asistencia Pública de Buenos Aires  
U. T. 37 - 4926  
Entre Ríos 672 Bs. Aire

**Dr. AMADOR LUIS ROSSELLI**  
ODONTOLOGO  
Todos los días de 9 a 12 y de 15 a 19, menos los jueves  
San Martín y Bm.é. Mitre  
Florencio Varela

**JORGE A. DREYER**  
— Escribano Público Nacional —  
Registro de Contratos número 2  
Monteagudo 129 - U. T. 168  
F. Varela

**Sra. TOMASA GONZALEZ**  
PARTERA  
Consultas de 14 a 16 horas  
Se reciben pensionistas  
Humberto 1º 173 U. T. 231

**LUCINDA HEREDIA**  
PARTERA  
Juan Vázquez 295 - U. T. 217  
Florencio Varela

**Dr. LUIS BRAVO ZAMORA**  
MEDICO CIRUJANO  
Juan Vázquez 469 — U. T. 10  
Florencio VARELA

**Dr. ALBERTO J. BARZI**  
ABOGADO  
Entre Ríos 131  
U. T. Mayo 2185 - CAPITAL

**Doctor SANTIAGO MANDIROLA**  
DENTISTA  
Consultas: todos los días de 15 a 20 horas.  
Bm.é. Mitre 65 - F. Varela

**MIGUEL CHIMENTO**  
ESCRIBANO PUBLICO NACIONAL  
En Bs. As.: Corrientes 1257  
U. T. 35 - 6112  
En F. Varela: Monteagudo 228 - U. T. 79.

**JOSE P. NOCELONI**  
CONSTRUCTOR DE OBRAS  
Planos - Proyectos - Presupuestos  
España 259 U. T. 123  
Florencio Varela

**MANUEL R. MURAS**  
MARTILLERO PUBLICO Nacional y Provincial  
Escribano en la Capital Federal:  
Avenida Roque Sáenz Peña 995  
U. T. 35 - 3611  
Fco. Varela - U. T. 101

**CONTABILIDAD - TENEDURIA DE LIBROS**  
POR PARTIDA DOBLE — BALANCES —  
**RODRIGO OJEDA**  
San Martín 538 - F. Varela

ESTUDIO JURIDICO

de  
**R. N. SALLARES**  
ASUNTOS JUDICIALES Y ADMINISTRATIVOS.  
HUMBERTO 1º 44 Av. R. Sáenz Peña 917  
Florencio Varela Piso 4º - U. T. 35 - Libertad 7716 — Buenos Aires.  
45 - N° 713 — La Plata

HORARIO: De 9 a 11 y 30 y de 14 a 17 horas.  
SABADOS: De 9 a 11 y 30.

ESCRIBANIA PUBLICA

de  
**MARIANO L. CABRAL**  
HIPOTECAS — TESTAMENTOS — ESCRITURAS EN GENERAL  
HUMBERTO 1º 44 Av. R. Sáenz Peña 917  
Florencio Varela Piso 4º - U. T. 35 - Libertad 7716 — Buenos Aires.  
45 - N° 713 — La Plata

HORARIO: De 9 a 11 y 30 y de 14 a 17 horas.  
SABADOS: De 9 a 11 y 30.

Conservatorio Williams

DIRECTOR: ALBERTO WILLIAMS  
SUB-DIRECTORA: ESTHER SALAS DE SANZ  
Clases de piano — violín — guitarra — solfeo  
armonía y perfeccionamiento.

ABIERTA LA MATRICULA TODO EL AÑO  
BOCCUZZI 170 F. VARELA

CONSTRUCCIONES

REFACCIONES

PINTURAS

PLANOS

Pidan presupuestos por cualquier trabajo del ramo

FRANCISCO VISAS e (h.)

España 546 U. T. 204, Varela

JUAN P. PAGANI

TRAMITES GENERALES

En reparticiones de gobierno, bancarias y particulares de la ciudad de La Plata. —

Diligenciamiento de expedientes y — operaciones de pago y cobro. —  
Av. S. Martín 55 F. Varela

INSTITUCIONES LOCALES

Sociedad Italiana de Socorros Mutuos y Protección "La Patriótica". — Calle Monteagudo N° 21-31. U. T. 188, Varela.  
Centro Cultural "Sarmiento". — Calle N. Bocuzzi y España.  
Club "Varela Juniors". Humberto 1º N° 15. U. T. Varela 161.  
Club Social y Deportivo "Defensa y Justicia". — Av. San Martín N° 348.  
Club Social y Deportivo "Unión". — Cale Bm.é Mitre 387.

Club Social y Deportivo "Defensores de Zeballos". — Establecimiento S. Zeballos, F. C. S.  
Centro Recreativo "Locos que se divierten". — Av. San Martín 710. U. T. 164, Varela.  
Sociedad de Fomento y Juventud Unida — (Fusionadas). — Villa Vatteone.  
"Varela Ciclos Clubs". — Av San Martín N° 646.

Centro Cultural Sarmiento

Obras en el edificio Social

De acuerdo a la última resolución de las directivas de esta institución Cultural, se procederá en breve a la iniciación de los trabajos que demandarán el revoco de la parte superior del Escalera de acceso a la planta alta del edificio, con cuyas obras, se va paulatinamente complementando el plan progresivo de las obras, a ejecutarse hasta la total terminación del edificio.

C. P. de Bibliotecas Populares

La Comisión Protectora de Bibliotecas Populares, ha informado a esta institución, que próximamente procederá a la remisión de los libros solicitados con fecha 11 de mayo del año en curso, cuyo importe total alcanza a la cantidad de \$ 734.10 moneda nacional. Comprende este pedido, obras de texto para estudios primarios y secundarios, quedando pendiente de remisión, un pedido de 120 obras de literatura.

Subvenciones

Se han hecho efectivas las subvenciones atrasadas correspondientes a los meses de septiembre, octubre, noviembre y diciembre del año 1938 por un total de \$ 1.000 moneda nacional.

Igualmente, se han recibido las que corresponden a los meses de Noviembre y Diciembre de 1939, por un total de \$ 500 m.n., además de las que corresponden a los meses de Octubre, Noviembre y Diciembre del mismo año, en concepto de Ley 4142 de la Provincia.

Estadística de lectores Mes de Septiembre de 1940

Consultas	Lectores
Fuera del local	834
En el local	14
Argentinos	799
Extranjeros	49
Varones	467
Mujeres	381
Mayores de 15 años	469
Menores de 15 años	379
Clasificación	Tl. obras
Obras generales	17
Ciencias generales	173
Ciencias sociales	60
Filosofía	5
Literatura	328
Ciencias aplicadas	45
Filosofía e idiomas	61
Religión	3
Hist. y Geografía	156
Total	848

Celebración del Día de la Raza

Con el auspicio de las autoridades municipales y escolares de Florencio Varela, será dignamente celebrado en esta localidad, el Día de la Raza.

Con ese propósito, el señor Comisionado Escolar, ha dado la siguiente resolución:

Florencio Varela, octubre 2 de 1940.

Que es propósito educativo el propender al conocimiento de los grandes hombres que en una forma u otra han influenciado la educación popular, o han contribuido a la grandeza argentina con sus acciones o con la fuerza evocadora de sus espíritus, difundiendo el nombre de la Patria.

Que en este último caso se encuentra Guillermo Enrique Hudson, argentino ilustre, notable escritor en inglés, que residiendo en Inglaterra, se ha referido en sus libros, principalmente, a la tierra "donde vio por primera vez la luz".

Que nacido en 1841, en un solar perteneciente entonces a quilmes, ahora jurisdicción de este municipio de Florencio Varela, su obra argentinista ha permanecido casi desconocida para sus compatriotas, imponiéndose, por lo tanto, sea divulgada, como un ejemplo del vivo recuerdo añorado de la Patria lejana.

Que la circunstancia de ser el doctor Fernando Pozzo el traductor a nuestro idioma de algunos de sus libros, y el paladín de la reivindicación del olvidado nombre de Hudson, ha hecho que le fuera solicitada con anterioridad su valiosa colaboración con el propósito de hacer conocer la personalidad del ilustre escritor, requerimiento que fué aceptado de inmediato, fijándose el tema: "Quién era Guillermo Enrique Hudson", para una disertación a realizarse el 12 de octubre, a las 18 horas, en celebración del Día de la Raza.

Que debe tenerse en cuenta, que además de traductor y propagandista de Hudson, el doctor Pozzo es actualmente Comisionado Municipal de Quilmes, constituyendo su presencia un espíritu de vinculación entre los dos municipios.

Que el programa del acto a realizarse, cuenta, además del número central, constituido por la conferencia a cargo del doctor Fernando Pozzo, con ejecuciones de piano y guitarra por sus concertistas, señora Esther S. de Sanz y señorita Irma H. Perazzo, respectivamente.

Que al piano: Aires nacionales argentinos, Canción N° 1, de Julián Arzuffi.

Adios a la Taperia - Milonga, de Williams.  
Córdoba, de Albeniz.  
Cuarto aire de Vals, de Williams.  
En guitarra: Triste, opus 67, N° 4, de Williams.  
Serenata Árabe, de Tárrega.  
Danza en Mi, de Granados.

Nuestra denuncia sobre el mal Servicio Telefónico

Conforme lo anticipáramos públicamente en nuestro número anterior, ampliamos la denuncia ante la Dirección General de Correos de la Nación, advirtiéndole que la Compañía de la Unión Telefónica del Río de la Plata Ltda., al ser conminada al cumplimiento perfecto de servicio que presta en esta Central Telefónica, mediante la colocación de las líneas de comunicación necesarias para atender a las demandas de los aparatos telefónicos existentes,

no incurra en idéntica anomalía que en oportunidad del último aumento de líneas realizado en el año 1938.

Al realizar el trámite pertinente que demandó nuestra nota de ampliación, la que fué agregada al expediente administrativo iniciado en esa repartición nacional, tuvimos oportunidad de ser informados verbalmente por el Jefe del "Servicio de Teléfonos", que ha sido conminada la Compañía de la Unión Telefónica, para que en plazo terminantemente establecido informe a esa Jefatura del Servicio de Teléfonos, las razones que median para el mal servicio que presta en esta localidad.

Una vez producido el informe de la Compañía, y en conocimiento del mismo, haremos en el expediente iniciado, las objeciones que el mismo nos merezca, en salvaguarda de los intereses colectivos de la población, que estamos firmemente empeñados en defender tesoneramente.

Nos complacemos en informar, además, en lo que atañe a la jurisdicción de control que las leyes pertinentes imponen a esta repartición nacional, que nuestra primera publicación contra las anomalías de la Compañía Telefónica en esta localidad, mereció de inmediato la iniciación del expediente administrativo, con antelación a nuestra denuncia documentada.

• Espectáculos •

CINE "PALAIS"

HOY SABADO 5 y MASANA DOMINGO 6 DEL Cte.

—RECUERDO DE UNA NOCHE. — Con Barbara Stanwick y Fred Mac Murray.  
—CITA EN LA FRONTERA. — Producción nacional, con Libertad Lamarque.

JUEVES 10 DEL CORRIENTE

(Continado de 18 a 24 horas)  
—TENORIO A LA FUERZA — con Dorothy Lamour, Edward Arnold y Jack Benny.  
—EL JUGADOR Y LA DAMA — con Jorge Raft y Ellen Drew.

SABADO 12 y DOMINGO 13 del cte.

—LAS CALLES DE LONDRES — (estrenada recientemente con singular éxito), con Charles Laughton y Vivian Leigh.  
—LUNA DE MIEL EN RIO — con Nini Marshall, Enrique Serrano, Tito Lusiardo y Juan Carlos Thorry.

# Padrones Electorales

## Los falsos inscriptos - Domicilio supuesto y real

Iniciamos la publicación de los inscriptos falsos en el padrón electoral de Florencia Varela. Dejamos constancia que la tarea que nos ha demandado esta publicación ha sido impropia, ya que, librados a nuestros propios medios de información, la conciencia de los padrones reales, ha debido ser paciente. Nos consideraremos satisfechos si al haber realizado este trabajo, pese a sus dificultades, llevamos hasta la opinión del pueblo la impresión exacta del procedimiento usado para el delictuoso procedimiento que ahora denunciaremos, un capiteo electoral que además de no merecerlo, tampoco existe. Queremos demostrar con esto, que se justifica plenamente que haya enemigos de la legalidad y de la decencia en procedimientos electorales; queremos significarle al pueblo de Florencia que el engaño que durante este último tiempo ha debido soportar, y de que lo hicieron víctimas los individuos sin escrúpulos y sin moral política que se habían constituido en señores feudales de la población.

Con esos padrones y con esos hombres, todo triunfo electoral era posible. Afortunadamente, éstos ya han sido desplazados al influjo de una corriente legalista que viene desde las más altas magistraturas del país, y aquellos, oportunamente deberán merecer un detenido estudio para librarios de las gravísimas fallas de que adolecen, y que, de subsistir, no permitirían llevar a la práctica el restablecimiento de la moral electoral. Es con el propósito de ir documentando esas fallas, de que está plagado el padrón electoral de Florencia Varela, que iniciamos esta publicación. Y para que el juicio sea más exacto, ponga atención el lector en el domicilio que cada impugnado ha declarado tener, en esta localidad.

Nombre y apellido — Año del Pase — Domicilio fuera de la localidad.

- Con domicilio falso en la calle Bartolomé Mitre 299 - Florencia Varela:
- Guarasci José V. - Año 1937 - Pas. del Congreso 1203 - Cap.
  - Guarasci Luis A. - 1937 - Chile 2125 - Cap.
  - Hernando Higinio A. - 1937 - Florida 248 - Cap.
  - Hernando Juan C. - 1937 - Directorio 1965 - Cap.
  - Hernando Manuel S. - 1939 - Part. Maipú C. 2º.
  - Marchionini Juan D. - 1937 - Humberto 1º 1579 - Cap.
  - Solimini Roque P. A. - 1939 - Garay 3019 - Cap.
  - Vázquez Augusto A. - 1938 - B. Zubiria 520 - Tigre.

- Con domicilio falso en la calle Monteaquedo 365, Florencia Varela:
- Bensi Juan José - 1938 - Paso 762 - Cap.
  - Bensi Oscar Raúl - 1938 - Zabala 3203 - Cap.
  - Bistaffa Juan Luis - 1935 - Achega 3071 - V. Urquiza.
  - Bistaffa Alfredo C. - 1935 - Achega 3071 - V. Urquiza.
  - Bistaffa Carlos A. - 1936 - Achega 3071 - V. Urquiza.
  - Buján César E. - 1937 - Loria 91 - Cap.
  - Dau Jorge - 1934 - Achega 3049 - V. Urquiza.
  - Correa Solo Jorge E. - 1938 - B. Mitre 2169 - Cap.
  - Musto Domingo - 1936 - Quesada 5894 - Cap.
  - Rodríguez Carlos A. - 1938 - Bolivia 5467 - Cap.
  - Rodríguez Clemente - 1938 - Rivera 650 - Cap.
  - Rodríguez Guillermo C. - 1938 - Bolivia 5467 - Cap.

- Con domicilio falso en la calle España 600 y 611 (la misma propiedad), Florencia Varela:
- Garcea Antonio - 1935 - Alem 195 - Lomas de Zamora.
  - Garcea Francisco M. - 1935 - Alem 195 - Lomas de Zamora.
  - Lareo César F. - 1937 - Pavón 1285 - Cap.
  - Mateo Angel F. - 1939 - Ituzaingó 1564 - Lanús Este.
  - Mateo Arturo H. - 1939 - Sáenz Peña 1720 - Cap.
  - Mateo Julio M. - 1939 - Carlos Calvo 854 - Cap.
  - Chouza Anselmo - 1939 - Tacuarí 994 - Cap.
  - Fretz Alberto - 1937 - Indio 3780 - Cap.

- Con domicilio falso en la calle Avenida San Martín 265, Florencia Varela:
- Costamagna Pedro - 1935 - V. San Carlos - E. Echeverría.
  - Charlon Ignacio - 1935 - Larrea 544 - Lomas de Zamora.
  - Machado Manuel M. - 1938 - Bouchard 2943 - Alte. Brown.

Blanco Rodríguez José - 1938 - Bouchard y B. As. - A. Brown.

Con domicilio falso en la calle España 600 y 611 (la misma propiedad), Florencia Varela:

- Corimberto Rolando Lino - 1938 - Brandsen 236 - Quilmes.
- Torres César W. - 1938 - Brasil 1425 - Cap.
- Montañes Armindo - 1938 - Córdoba 4461 - Lanús Oeste.

Con domicilio falso en la calle Avenida San Martín 229, Florencia Varela:

- Echague Héctor I. - 1935 - Gral. Paz.
- Beruti Augusto V. G. - 1937 - Moreno 558 - Cap.

Con domicilio falso en la calle Belgrano 330 - Florencia Varela:

- Colombo Ismael - 1936 - Ing. White 670 - Alte. Brown.
- Colombo Juan C. - 1936 - Ing. White 670 - Alte. Brown.
- Colombo Atilio - 1936 - Ing. White 670 - Alte. Brown.
- Ruiz Alfonso - 1937 - Albariños 1048 - Lanús Este.
- Ruiz Godofredo J. - 1939 - Albariños 1048 - Lanús Este.

Con domicilio falso, sin poderlo precisar, por cuanto figuran domiciliados en Avenida San Martín, sin número o Cuartel primero:

- Bennini Gastón E. D. - 1933 - Agüero 477 - Cap.
- Campos Ricardo - 1935 - Griveo 3045 - V. Urquiza.
- Bifaretti Antonio - 1937 - Calle 1, Nº 1713 - La Plata.
- Chemlo Ernesto E. - 1936 - Bernal.
- Fernández Rogelio A. - 1936 - San Lorenzo 984 - San Martín.
- Fredes Victor - 1934 - Lomas de Zamora.
- Menna Ernesto - 1936 - Maipú 114 - Banfield.
- Gutiérrez Antonio J. - 1936 - Bernal.

Con esta primera serie de cincuenta ciudadanos, suspendemos por hoy la publicación de los nombres de los falsos inscriptos del padrón electoral de Florencia Varela, publicación que continuaremos hasta terminar en nuestros números siguientes.



**3 x 4**

**LA MEJOR OFERTA DEL AÑO**

El conjunto de estos 3 magníficos aparatos eléctricos, puede Ud. obtenerlo en esta ocasión por la mitad de su valor, en 12 cuotas mensuales de \$ 4.- Adquiéralo en nuestra Exposición.

**COM. DE ELECTRICIDAD DE LA PROVINCIA DE BS. AIRES LTD.**

Calle VELEZ SARFIELD Nº 37. — U. T. 33 - F. Varela

Almacén  
"CINCO ESQUINAS"  
— de —  
CARLOS OLDANI  
CANCHA DE BOCHAS  
NAFTA NACIONAL  
U. T. 78 — F. VARELA

"EL PAMPERO"  
CARNICERIA Y FIAMBRERIA  
— de —  
JUAN PITRAU  
REPARTO A DOMICILIO  
Monteaquedo, esq. Alem  
U. T. 238 — F. VARELA  
En "La Capilla":  
Camino general a Brandsen

PELUQUERIA  
FOTOGRAFIA  
Suc. de:  
BELTRAN TRESPAILHIE  
Fotógrafo oficial del  
Distrito Militar Nº 19  
Av. San Martín 57  
FLORENCIO VARELA

PRODUCTOS  
Y. P. F.  
NAFTA, KEROSENE, AGRICOL  
Y ACEITES.  
Agente:  
PEDRO F. BERNASCHINA  
U. T. 171 — B. Mitre 278  
FLORENCIO VARELA

Librería, Juguetería y Bazar  
"SAN MARTIN"  
— de —  
JUAN CARLOS SCROCCHI  
Av. San Martín 168  
FLORENCIO VARELA

CASA "COPANS"  
MUEBLES — ROPA — MERCA  
DERIA EN GENERAL.  
— CREDITOS —  
MONTEAGUDO 127  
U. T. 6 — F. Varela

"EL RECRO"  
— de —  
ROQUE ANGAROLA  
ALMACEN — FERRETERIA —  
BAZAR y Despacho de BEBIDAS  
Av. S. Martín y Humberto 1º  
— REPARTO A DOMICILIO —  
U. T. 115 — F. VARELA

KITZLER  
— FOTOGRAFIA ARTISTICA —  
Callao 369  
U. T. 35 - Libertad 0855  
BUENOS AIRES

— ALMACEN —  
"BARRIO CORTEZ"  
— de —  
CALLEGARI Y DE HAART  
Despacho de bebidas y comestibles. — Recepción de correspondencia para vecinos — de la zona. —  
Reparto a domicilio  
U. T. 202 F. Varela

Almacén, Bazar, Ferreteria  
"EL PORVENIR"  
— de —  
PINERO y DEVINCENZI  
Villa Vatteone - F. VARELA

EMPORIO VINICOLO  
ARGENTINO  
— de —  
JOSE ROSSELLI  
Humberto I y España  
FLORENCIO VARELA

DOMINGO G. CONTRERAS  
AUTO DE ALQUILER A  
TODA HORA  
J. Vázquez 273 U. T. 129  
Florencia Varela

### Oficinas Públicas

UBICACION Y HORA DE FUNCIONAMIENTO

- Intendencia Municipal. — Calle 25 de Mayo Nº 681. — De 9 a 12 horas y de 14 a 17 horas. Sábados: De 9 a 12 horas.
- Juzgado de Paz. — Calle 25 de Mayo y V. Sarsfield. — De 9 a 12 horas. U. T. Varela 208.
- Dirección de Rentas de la Provincia. — (Valuación) — Calle Av. San Martín Nº 259. — De 8 a 12 horas. U. T. Varela 142.
- Consejo Escolar. — Calle España Nº 157. — Horario: de 9 a 11 horas y 14 a 17 horas.
- Registro Civil. — Calle Monteaquedo Nº 129. — De 8 a 12 horas.
- Correos y Telégrafos. — Calle España Nº 150. — De 8 a 20 horas. — Giros: De 8 a 12 y de 14 a 19 horas. Caja de Ahorros: De 10 a 16 horas.
- Comisaría de Policía. — Avda. San Martín Nº 425. U. T. Varela 2.



## hormiguicida POLVORIN

MATA POR CONTACTO Y POR CONTAGIO TODAS LAS ESPECIES DE HORMIGAS

Casas de la localidad, donde puede adquirirse: Corralón "VARELA", de Suc. E. Pisani. — J. Vázquez y España. — U. T. 55, F. Varela.

Almacenes "MOLINERO", de Molinero Hnos. y Cía. — Monteaquedo 2. — U. T. 102. — Lavalle y Belgrano. — U. T. 12, F. Varela.

"LA FLORENTINA", de Enrique Landi. — Avenida San Martín 399. — U. T. 152, F. Varela.

A. MORDASINI. — España 199. — U. T. 38, F. Varela.

Ferretería "LA ESTRELLA", de P. Ragaglia — Avda. San Martín 501 — U. T. 8, F. Varela.

NO PIERDE SU EFECTO DESTRUCTOR CON LA HUMEDAD.

# Municipalidad de Florencio Varela

## Balace de Tesoreria Correspondiente al mes de Agosto de 1940

### EGRESOS

### INGRESOS

<b>INGRESOS</b>			
<b>SALDO DEL MES DE JULIO</b>			
Caja	1.082.84		
Caja Cta. Esp. Accioneros Deposito			
Garantia	126.45		
Caja Cta. Esp. Impuestos Fiscales	1.415.12		
30 %	424.54	2.693.17	
Caja Cta. Publicacion de Edictos	60.78		
<b>REC. Pcia. Suc. Lomas de Zamora</b>			
Cta. Cte.	39.275.93		
<b>REC. Pcia. Suc. Lomas de Zamora</b>			
Cta. Cte. Sala de Primeros Auxilios	2.127.68		
Bco. Pcia. Suc. Quilmes, Cta. Cte.	508.06	41.911.67	
<b>REC. Pcia. Suc. Quilmes. Deposito en Custodia</b>			
	5.150.00	49.754.84	
<b>RECURSOS ORDINARIOS</b>			
Patentes Automotores (Ley 4490)	2.348.62		
Patentes de Rodados	215.00		
Impuestos Varios	1.165.00		
Pesas y Medidas	50.00		
Abasto y Derecho de Matanza	734.56		
Multas	22.00		
Cementerio	1.865.00		
Edificacion Cercos y Veredas	134.03		
Delineaciones y Niveles	15.00		
Guias de Campaña	24.00		
Impuestos Fiscales 15 %	500.11		
Alumbrado	2.787.85		
Limpieza	711.40		
Eventuales	0.99		
Censo Ganadero Permanente	79.50		
Impuestos Atrasados	165.70	10.818.76	
<b>RECURSOS ESPECIALES</b>			
Impuestos Fiscales 30 %	489.80		
Sala de Primeros Auxilios	40.00	529.80	11.348.56
<b>INGRESOS TOTALES</b>			
			61.103.40

### GASTOS ORDINARIOS

<b>GASTOS ORDINARIOS</b>			
Ino.	I. R.	1º Concejo Deliberante	120.00
"	"	1º Intendencia	1.200.00
"	"	2º Intendencia	255.24
"	"	3º Intendencia	16.10
"	"	4º Intendencia	380.00
"	III	1º Inspeccion	280.00
"	IV	1º Obras Publicas	370.00
"	IV	2º Obras Publicas	115.80
"	IV	3º Obras Publicas	2.990.88
"	V	1º Alumbrado y Limp.	340.00
"	V	2º Alumbrado y Limp.	239.93
"	VI	1º Psa. J. y C. Public.	135.00
"	VI	2º Psa. J. y C. Public.	168.00
"	VII	1º Combustible y Tab.	160.00
"	IX	1º Ofic. Tec. y Catastro	170.00
"	IX	2º Ofic. Tec. y Catastro	30.00
"	IX	3º Ofic. Tec. y Catastro	170.00
"	XI	1º Asuntos Legales	80.00
"	XI	2º Asuntos Legales	360.00
"	XII	1º Insp. Vet. y Matad.	140.00
"	XIII	2º (C) Asist. Social	150.00
"	XIII	2º (D) Asist. Social	150.00
"	XV	1º Cementerio	150.00
"	XV	2º Cementerio	60.00
			8.288.38

### GASTOS ESPECIALES

Impuestos Fiscales 30 %	494.00		
Sala de Primeros Auxilios	66.25	560.25	8.848.80

### SALDO QUE PASA AL MES DE SEPTIEMBRE

Caja	861.09		
Caja Cta. Especial Acreedores por Deposito Garantia	126.45		
Caja Cta. Especial Impuestos Fiscales 30 %	1.410.93		
Caja Cta. Especial Sala de Primeros Auxilios	36.95		
Caja Cta. Especial Publicacion de Edictos	68.75	2.504.17	
<b>REC. Pcia. Suc. Lomas de Zamora</b>			
Cta. Cte.	42.028.06		
<b>REC. Pcia. Suc. Lomas de Zamora</b>			
Cta. Cte. Sala de Primeros Auxilios	2.064.48		
Bco. Pcia. Suc. Quilmes. Cta. Cte.	508.06	44.600.60	
<b>REC. Pcia. Suc. Quilmes. Deposito en Custodia</b>			
	5.150.00	52.254.77	
			61.103.40

ROGELIO BALADO  
Secretario

LUIS E. CALLEGARI  
Contador

CARLOS L. BARDI  
Tesorero

MORITAN COLMAN  
Comisionado

## Detalle de las Salidas:

<b>DIA 10:</b>			
A	Periodico "El Varelese", por publicacion del balace de tesoreria, comprobacion y saldos, correspondiente al mes de Mayo ppdo. y la publicacion de cinco fotografias de los festejos patrios del 9 de Julio	70.00	
"	Periodico "Nueva Era", por publicacion de cuatro fotografados, correspondientes a los festejos patrios del 9 de Julio ppdo.	10.00	
"	Carlos Nery, arreglo de una nota del piano de esta Municipalidad, sifactura	5.00	
"	Pedro Ragaglia, sifactura	58.93	
"	Pedro F. Bernaschina, sifactura	141.75	285.68
<b>DIA 13:</b>			
A	"El Colegial", sifactura	19.10	
"	Delfor A. Delfino, viatico a la Plata, para publicar el llamado a licitacion en el Boletin Oficial	2.50	
"	Boletin Oficial, por publicacion del llamado a licitacion para la construccion de veredas en la Plaza Municipal y modernizacion de la misma y Avda. San Martin	2.00	23.60
<b>DIA 14:</b>			
A	A. y O. Schiavini, sifactura	19.45	
"	Nicanor Rodriguez, sifacturas	21.40	
"	Manuel Soage, sifactura	38.70	
"	Cia. de Electricidad de la Provincia de Buenos Aires, por el suministro de alumbrado publico, correspondiente al mes de Julio ppdo.	2.990.88	
"	Cia. de Electricidad de la Provincia de Buenos Aires, por el suministro de energia electrica a la Sala de Primeros Auxilios, durante los meses de Junio y Julio ppos.	63.20	3.133.63
<b>DIA 16:</b>			
A	Cia. Union Telefonica del Rio de la Plata, por comunicaciones efectuadas en los meses de Junio y Julio ppos, sifactura		7.24
<b>DIA 20:</b>			
A	Delfor A. Delfino, peon-encargado, 11 dias	55.00	
"	Armando Lódola, tractorista, 11 1/2 dias	57.50	
"	Victor Silva, peon 11 1/2 dias	46.00	
"	Alberto Combé, peon 9 1/2 dias	38.00	
"	José Del Visco, peon 10 1/2 dias	42.00	
"	Diego Pérez, peon 10 dias	40.00	
"	Diego Pérez, peon 3 dias	12.00	290.50

(Continúa en la página siguiente)

"NOVA PANADERIA ITALIANA"  
— de —  
JUAN MELZI (Hijo) y Hnos  
LABORACION MECANICA  
Monteagudo, esq. San Juan

ALMACEN DE COMESTIBLES  
— de —  
ROBERTIANO J. LARA  
U. T. 130 - F. V. - E. Zeballos

Granja  
"EL FENIX"  
— de —  
MARIO PEZZORNO  
VIVERO DE FRUTALES  
F. VARELA

CARNICERIA y FRUTERIA  
— de —  
FRANCISCO MACRI  
Av. San Martin 401  
U. T. 137 — F. VARELA

"EL IDEAL"  
— de —  
ANGEL DEMATTEI  
"CAFE - BAR"  
Y CANCHA DE BOCHAS  
Monteagudo 101 — U. T. 71  
FLORENCIO VARELA

Almacén  
"LA COLORADA"  
— de —  
CAROSIA Hnos.  
DESPACHO DE COMESTIBLES  
Y BEBIDAS. — REPARTO  
A DOMICILIO.

EXPENDIO NAFTA Y. P. F.  
FLORENCIO VARELA

FERRETERIA  
Y PINTURERIA  
— de —  
Juan Francisco PAGANI  
Av. San Martin, esq. Morenó

Cigarrería - Librería  
Agencia de Lotería  
"LA FAVORITA"  
AQUI SE VENDIO LA GRAN-  
DE LA PROVINCIA  
7443  
CON \$ 30.000  
Monteagudo 174 - F. Varela

"FOTO - RADIO"  
— de —  
Gaspar Mancuso  
Fotos de todas clases: Car-  
nets, Abonos, Cédulas, etc. —  
Revelaciones y copias en 1  
hora. — Composturas de ra-  
dios de todas las marcas.  
... Calle PROGRESO ...  
Villa Vatteone — F. Varela

DEPOSITO DE FORRAJES  
— de —  
EUGENIO A. CALVI  
Cereales - Carbón - Leña  
REPARTO A DOMICILIO  
B. Mitre 459 — U. T. 17  
Fcio. Varela

GRANJA  
"LA ESPERANZA"  
— de —  
Rimoldi y Cappelletti  
Reparto de leche a domicilio

"EL POSITIVO"  
Depósito de Comestibles y  
Despacho de Bebidas  
— de —  
AMADOR L. PIAZZA  
REPARTO A DOMICILIO —  
CANCHA DE BOCHAS  
Villa Santa Rosa  
FLORENCIO VARELA

"EL ANTIGUO RECREO"  
Almacén, Despacho de Bebi-  
das y Cancha de Bochas  
— de —  
DEMETRIO LARA  
REPARTO A DOMICILIO  
Av. Sarmiento - F. VARELA

DIA 27:

A Periódico "Nueva Era", por publicación del balance de Tesorería, Comprobación y Saldos y detalle de las salidas, correspondiente al mes de Junio ppdo., y aviso llamado a licitación

Rogelio Balado, por timbres postales, comprobantes 50.—

Ana de Fernández, s/facturas 40.—

Bernardo Martino, s/factura 6.40

Suc. Esteban Pisani, s/facturas 3.50

A. y O. Schiavini, s/factura 3.50

Rufino A. Ogando, por actualización de seis manzanas de Catastro, s/liquidación 2.30

141.10

DIA 29:

A Hugo V. Travaglini, s/sueldo por el mes de la fecha 190.—

Rogelio Balado, s/sueldo por el mes de la fecha 340.—

Luis E. Callegari, s/sueldo por el mes de la fecha 210.—

Carlos L. Bardi, s/sueldo por el mes de la fecha 200.—

Adolfo D. Coca, s/sueldo por el mes de la fecha 190.—

Juan R. Esteves, s/sueldo por el mes de la fecha 170.—

Juan C. Rodríguez, s/sueldo por el mes de la fecha 150.—

Leonardo Denon, s/sueldo por el mes de la fecha 200.—

Francisco Selva, s/sueldo por el mes de la fecha 180.—

Dionisio Lista, s/sueldo por el mes de la fecha 140.—

J. I. Case Company, s/factura 29.05

Arturo Trujillo, s/sueldo por el mes de la fecha 170.—

Esteban Orizonte, s/sueldo por el mes de la fecha 170.—

Alejandro Martínez, s/sueldo por el mes de la fecha 150.—

Delfor A. Delfino, s/sueldo por 16 días del mes de la fecha 69.33

Mariano Ghio, s/sueldo por el mes de la fecha 120.—

Alfredo Devincenzi, s/sueldo por el mes de la fecha 90.—

Gervasio Perafán, s/sueldo por 15 días del mes de la fecha 45.—

Ing. Raúl H. Viggiolo, s/honorarios del mes de la fecha 160.—

Manuel B. Fernández, s/sueldo por el mes de la fecha 170.—

Victoriano F. López, s/sueldo por el mes de la fecha 170.—

Juzgado de Paz, s/subvención por el mes de la fecha 80.—

Dr. Santiago Videla, s/honorarios por el mes de la fecha 210.—

Antonio Perazzo, s/sueldo por el mes de la fecha 150.—

Orlando F. Sansosti, s/sueldo por el mes de la fecha 70.—

Mario Barrenat, s/sueldo por el mes de la fecha 70.—

Santos Primus, s/sueldo por el mes de la fecha 150.—

Marcos Monroig, s/sueldo por el mes de la fecha 150.—

Domingo J. Monroig, peón 15 días 60.—

José Guerrero, peón, 13 días 52.—

Ramón López, por mantenimiento de camino, durante el mes de la fecha 15.—

Luis Derosa, por mantenimiento de camino, durante el mes de la fecha 15.—

4.475.38

DIA 31:

A Juan A. Díaz, peón-encargado, 31 días del mes de la fecha 155.—

Rodolfo Gowland, peón-encargado, 8 1/2 días 42.50

Armando Lódola, tractorista, 12 días 60.—

Alfredo Nisi, peón, 11 días 44.—

Victor Silva, peón, 9 días 36.—

Alberto Combé, peón, 9 1/2 días 38.—

José del Visco, peón, 11 días 44.—

Diego Pérez, peón, 10 1/2 días 42.—

Enrique Fernández, peón, 7 1/2 días 30.—

491.50

TOTAL 8.848.63



# Municipalidad de Florencio Varela

BALANCE DE COMPROBACION Y SALDOS AL 31 DE AGOSTO DE 1940

FY	CUENTAS	SUMAS		SALDOS	
		DEBE	HABER	DEBE	HABER
1.	CALCULO DE RECURSOS				
2.	Superávit Calculado del Ejercicio 1939		167.700		167.700
3.	Patentes de Automotores (Ley 4490)	27.000			
8.	Patentes de Rodados	50.000	49.606.54		323.46
9.	Patentes Varias	10.000	9.743		257
15.	Impuestos Varios		150		30
20.	Pesas y Medidas	2.000	2.232.55		747.45
27.	Multas	5.500	1.139		139
30.	Cementerio	200	5.599.32	2.900.68	
33.	Edificación, Cercos y Veredas	5.000	3.954		43.50
35.	Delimitaciones y Niveles	1.500	583.10	1.030	
39.	Guías de Campaña	100	35		916.90
44.	Impuestos Fiscales 15 %	500	410		65
57.	Alumbrado	4.000	2.185.38		90
60.	Limpieza	28.000	16.743.53	11.256.47	
50.	Eventuales	7.500	4.396.39		3.203.61
53.	Censo Ganadero Permanente	100	16.46		83.54
56.	Impuestos Atrasados	150	120.50		29.50
101.	PRESUPUESTO DE GASTOS	15.000	4.596.29	10.403.71	
102.	Inciso I Item. 1º H. Conc. Deliberante	1.513.55	2.280		167.700
103.	" " " 2º H. Conc. Deliberante	100	100		766.45
104.	" " " 1º Intendencia	10.080	15.120		5.040
106.	" " " 2º Intendencia	3.048.31	4.000		951.69
108.	" " " 3º Intendencia	682.07	2.453.95		1.771.88
110.	" " " 1º Inspección	3.040	4.560		1.530
111.	" " " 2º Obras Públicas	2.156	3.360		1.204
112.	" " " 3º Obras Públicas	7.176.50	12.179.99		5.003.49
114.	" " " 4º Obras Públicas	598.90	2.000		1.401.10
116.	" " " 5º Obras Públicas	2.386.96	4.774		2.387.04
117.	" " " 6º Obras Públicas		3.200		3.200
118.	" " " 1º Alumbr. y Limpieza	9.941.45	16.827.45		6.886
119.	" " " 2º Alumbr. y Limpieza	20.936.16	36.000		15.063.84
120.	" " " 3º Alumbr. y Limpieza	2.200	2.200		
121.	" " " 4º Alumbr. y Limpieza	2.720	4.080		1.360
122.	" " " 1º Pzas., J. y C. Públ.	422.50	1.400		977.50
123.	" " " 2º Pzas., J. y C. Públ.	3.030.98	4.800		1.769.02
124.	" " " 3º Pzas., J. y C. Públ.	1.395	2.160		765
125.	" " " 4º Pzas., J. y C. Públ.		8.987.50		8.987.50
126.	" " " 1º Comb. y Tablillas	1.515.56	3.000		1.484.44
128.	" " " 2º Comb. y Tablillas	230.70	300		69.30
129.	" " " 1º Fiestas Públicas	857.90	1.120		262.10
130.	" " " 2º Fiestas Públicas	300	300		
131.	" " " 1º Ofic. Téc. y Catastro	1.226.60	1.920		693.40
132.	" " " 2º Ofic. Téc. y Catastro	1.360	2.040		680
133.	" " " 3º Ofic. Téc. y Catastro	235	500		265
134.	" " " 4º Ofic. Téc. y Catastro		200		200
135.	" " " 1º Deuda Atrasada	5.088.55	5.088.55		
136.	" " " 2º Asuntos Legales	1.360	2.040		680
137.	" " " 3º Asuntos Legales	660	660		
138.	" " " 4º Asuntos Legales	640	960		320
139.	" " " 5º Asuntos Legales	1.000	1.000		
140.	" " " 1º Insp. Vet. y Matad.	991.70	1.500		508.30
141.	" " " 2º Insp. Vet. y Matad.	2.880	4.320		1.440
142.	" " " 1º Asist. Social	283.50	300		16.50
143.	" " " 2º Asist. Social		1.000		1.000
144.	" " " 3º Asist. Social	3.000	3.000		
145.	" " " 4º Asist. Social	1.800	1.800		
146.	" " " 5º Asist. Social	1.120	1.680		560
147.	" " " 6º Asist. Social	1.200	1.800		600
148.	" " " 7º Asist. Social	1.450.58	5.346.70		3.896.12
149.	" " " 8º Asist. Social		400		298
150.	" " " 9º Asist. Social	102	400		5.150
151.	" " " 1º Cementerio	1.200	1.800		600
152.	" " " 2º Cementerio	489.80	1.000		510.20
153.	" " " 1º Subvenciones	800	800		
154.	" " " 2º Subvenciones	300	300		
155.	" " " 3º Subvenciones	300	300		
156.	" " " 4º Subvenciones	1.000	1.000		
157.	" " " 5º Subvenciones	500	500		
158.	" " " 6º Subvenciones	200	200		
159.	" " " 7º Subvenciones		1.000		950
160.	" " " 8º Subvenciones	50	1.000		
201.	CAJA	133.973.48	131.469.31	2.504.17	
202.	Bco. Pcia. Suc. Lomas de Zamora. Cta. Cte.	82.180.67	40.152.61	42.028.06	
203.	Bco. Pcia. Suc. Lomas de Zamora. Cta. Sala de Primeros Auxilios	2.805.41	740.93	2.064.48	
204.	Bco. Pcia. Suc. Quilmes. Cta. Cte.	508.06		508.06	
205.	Bco. Pcia. Suc. Quilmes. Dep. en Custodia	5.150		5.150	
206.	Propiedades	168.900.54		168.900.54	
207.	Impuestos Atrasados	87.644.32		87.644.32	
208.	Ordenanza 10/8/934 (Reintegro)	4.243.69	86.24	4.157.45	
209.	Acreedores Varios		83.197.51		83.197.51
210.	Acreedores por Depósito en Garantía	166.25	5.442.70		5.276.45
211.	Patrimonio Municipal	133.07	201.722.65		201.589.58
212.	Empréstito Ley Bonos de Pavimentación	72.802.28		72.802.28	
213.	Superior Gobierno de la Provincia		72.802.28		72.802.28
214.	Impuestos Fiscales 30 %	1.521	2.931.93		1.410.93
215.	Sala de Primeros Auxilios	1.138.98	3.240.41		2.101.43
216.	Publicación de Edictos		68.75		68.75
	SUMAS IGUALES	1.000.138.02	1.000.138.02	613.597.30	613.587.30

LUIS E. CALLEGARI  
Contador

MORITAN COLMAN  
Comisionado

LUIS E. CALLEGARI  
Contador

MORITAN COLMAN  
Comisionado

CARLOS L. BARDI  
Tesorero

ROGELIO BALADO  
Secretario

ROGELIO BALADO  
Secretario

CARLOS L. BARDI  
Tesorero

# La Fiesta del Arbol

## Su celebración

Cumpliendo una resolución del Consejo General de Educación de la Provincia, se realizó el día 21 de septiembre el acto preparado en celebración del día del Arbol, auspiciado por las autoridades municipales y escolares del distrito.

En el local de la escuela número 1 se concentraron las escuelas urbanas y suburbanas, números 1, 11 y 10, respectivamente, y previa la ejecución del Himno Nacional y el Himno al Arbol, usó de la palabra la Directora de la Escuela número 1, señora Amalia A. de Cabral, quien se refirió a la celebración que se realizaba y con ponderables palabras se dirigió en particular a los niños, exhortándolos a respetar y a cultivar los árboles por constituir ellos una parte fundamental de la vida, ya que brindan su sombra, su leña y sus flores entre otras tantas cosas útiles.

De inmediato, los Comisionados Municipal y Escolar procedieron a plantar sendos ceibos en el jardín del frente del local de la escuela, y enseguida un niño de la escuela número 10 dijo La Plegaria del Arbol, cerrando el acto el Comisionado Municipal, en los siguientes términos:

"La celebración de la fiesta del árbol nos reúne aquí para rendir culto a una de las manifestaciones de la naturaleza, cuya trascendencia dentro de la humanidad, sólo la aguilataríamos en su verdadero valor, si alguna vez nos viéramos privados de los beneficios magníficos que recibimos a cada instante de la vida.

La purificación del ambiente, la sombra benéfica y hasta algunas sensaciones espirituales, ya por su frondosidad, por alguna rareza característica o por su conformación original, le están reservadas al árbol y es un deber propender a cuidarlo, mantenerlo y reproducirlo.

Hasta el propio verde de su ramaje parece que quisiera simbolizar una esperanza más de las que abrigamos en el derrotero que debemos seguir en el mundo.

El árbol debe ser nuestro amigo y nuestro protegido:

amigo por los beneficios que nos brinda, y protegido por su situación de indefensa.

Buena es recordar aquí el término que brindó a San Martín el pino de San Lorenzo durante la noche que precedió al glorioso combate de aquel lugar y la sombra bajo la cual firmó el parte de la victoria de esa acción guerrera de grata recordación.

Quien sabe en qué grado habrán contriguado el reposo que brindó aquel árbol a tan ilustre patriota, para que continuara forjando sus planes libertadores en la apacible hospitalidad en el encontrada.

El árbol que ofrece subyugante tranquilidad en un día diáfano de radiante sol, tiene también la impetuosidad de la borrasca que aterriza y desconcierta, porque, por rara analogía, se asemeja al carácter del hombre que es incierto y evoluciona por las fuerzas de las circunstancias como el árbol lo hace, bajo la imperativa fuerza del tiempo en su estado atmosférico.

Por singular coincidencia parece que el acercamiento de estas aulas con la arboleda de la plaza que la enfrenta quisiera hermanar la vida infantil de los escolares, con la de los árboles que sirven para hermosear la perspectiva del lugar, donde se recogen expansiones saludables al espíritu de los mayores y alegría y albedrío al de los niños que disfrutan en sus horas infantiles de un solaz benéfico y necesario para su propio desarrollo.

La necesidad del árbol la evidencia, aparte de los beneficios expuestos, su propia utilidad en otros órdenes: fertiliza la tierra, da frutos, concede albergue tanto al hombre como a los animales y es capaz de proporcionar motivos históricos para su recordación como el caso del pino de San Lorenzo.

Imposible sería la vida sin la existencia del árbol que es parte de la propia vida humana, así lo comprendemos todos y debemos inculcar con decisión sin medida ese concepto, que no se ha formado aún en la niñez, para que desde temprano sean verdaderos propulsores de la

obra que encierra el cultivo del árbol.

Niños: a vosotros me dirijo ahora en términos que espero comprendereis, para que el árbol subsista rindiendo sus frutos y se reproduzca cada vez más. Debéis cuidarlo y plantarlo con la seguridad de contribuir así al enriquecimiento de la tierra que es fuente de grandiosas prosperidades para la Patria y de beneficios para los habitantes de este suelo, de gran porvenir y grandes esperanzas.

Debéis evitar siempre su destrucción y su maltrato, porque los árboles también sufren y mueren cuando se les lastiman sin olvidar que se necesitan cuidados y la atención que ellos mismos no pueden proporcionarse y que la naturaleza ha dejado en la mano del hombre.

Al cuidado entusiasta de vosotros quedan plantados dos ceibos, testigos de un acto tan simbólico e interesante como el que acabamos de realizar del cual todos guardaremos un timo recuerdo, que será motivo para ustedes, niños, cuando lleguen a ser hombres y piensen en la trayectoria seguida por vuestras vidas desde este instante y el crecimiento lento de cada uno de ellos.

Rendimos de esta manera homenaje al árbol y al ceibo, principalmente, que ha sido de clarada planta nacional".

## Salubridad Pública

Hemos recibido la siguiente carta:

"Señor Director del periódico NUEVA ERA:

"Atenta a la campaña que viene realizando desde las columnas de su periódico en pro del mejoramiento edilicio del pueblo, me dirijo a usted para felicitarlo y animarlo en sus laudables propósitos, y, al mismo tiempo, para exponerle un caso concreto.

"Algunos propietarios abusando de la tranquilidad de sus vecinos, ello a pesar de que las autoridades municipales están informadas de la contravención de las ordenanzas, sin que hasta ahora se hayan tomado las medidas pertinentes.

"Mi propiedad está lindando con un lavadero de cueros, que resulta un emporio de moscas y un foco de infección enorme, lo que hace la vida imposible, pues día y noche estamos condenados a sufrir olores nauseabundos, y lo que llama más la atención es que esto ocurra a una cuadra de la plaza y dos de la Municipalidad.

Estoy segura de merecer su atención y al mismo tiempo la publicación de estas líneas, de cuya atención estaré muy agradecida."

Saluda a usted, Maria Elvira de Vartazian. S/c.: España 748

Al dar cabida en nuestra hoja a las líneas precedentes, me nos guía otro propósito, que es tantas veces enunciado, de bromear por todo lo que signifique mejoramiento edilicio en bien de la población.

Lejos de nuestro ánimo derivar estas cuestiones a la personalización, que, por otra parte, resulta ineludible en casos como el presente.

Es por ello que damos traslado a la autoridad municipal que, en definitiva, es quien debe resolver este asunto de la mejor manera.

**"LA AVENIDA"**  
PANADERIA Y CONFITERIA de ANTONIO VAQUEIRO  
Facturas y masas secas elaboradas en la casa — Pan y Galleta de calidad. — Caramelo, Confites, Bombones, etc.  
Avda. SAN MARTIN, esq. VELEZ SANSFIELD  
En la Panadería que instaló en este pueblo Don Carlos Pagani.

Gran Despensa  
**"LA ESTRELLA DEL SUR"**  
de —  
AGUSTIN HERMIDA  
FERRETERIA Y BAZAR EN GENERAL — COMESTIBLES DE TODAS CLASES  
— REPARTO A DOMICILIO —  
LA CASA QUE VENDE MAS BARATO.  
Av. Sarmiento 198 - U. T. 128  
FLORENCIO VARELA

CARPINTERIA MECANICA de —  
MARTIN SPINARDI  
MUEBLES — PUERTAS —  
VENTANAS — CARROCEERIAS —  
— INSTALACIONES, etc.  
\*\*  
Vázquez y 25 de Mayo  
FLORENCIO VARELA

**Análisis Clínicos**  
Exactos — Rigurosamente controlados — Ejecutados a la mayor brevedad.  
ORINA, SANGRE, ESPUTOS, etc., encárguelos en la  
**FARMACIA BOCCUZZI**  
J. ANTONIO GONZALEZ  
ANTONIO F. GONZALEZ  
— Químico Farmacéutico —  
ESPAÑA Y BOCCUZZI — U. T. 50 — F. VARELA

CALZADOS  
**"MAYUYO"**  
DE ALTA CALIDAD  
MONTEAGUDO 200 — U. T. 36 - F. VARELA

**"EL PORVENIR"**  
ALMACEN DE COMESTIBLES Y BEBIDAS  
Especialidad en Aceites, Vinos, Conservas y Licores finos  
Extranjeros y del País.  
DOMINGO GARCIA  
REPARTO A DOMICILIO  
MITRE 198 esq. ALBERDI — F. VARELA, F. C. S.

**Bernardo Martino**  
AGENTE CHEVROLET  
SE LIQUIDAN: COCHES DE PASEO Y CAMIONES DE OCASION EN PERFECTO ESTADO DE FUNCIONAMIENTO. — GRANDES FACILIDADES DE PAGO.  
J. VAZQUEZ esq. ALBERDI — U. T. 22 - F. VARELA

**Casa Gabriel Baraz**  
TIENDA — ZAPATERIA — LIBRERIA  
Donde hay de todo y para todos. — La verdadera feria del pueblo. — Taller de composturas y medidas. — Surtido roparía de primavera.  
MONTEAGUDO esq. N. BOCCUZZI — F. VARELA

**"La Esperanza" \***  
PANADERIA Y PASTELERIA de HIPOLITO LABIANO  
Pan de primera calidad. — Galleta de todas clases.  
Surtido variado en facturas frescas y masas secas.  
HAGA PEDIDOS POR TELEFONO.  
Avda. SARMIENTO 498 — U. T. 223 — F. VARELA

ZAPATERIA **"NOGUEIRA"**  
Variado surtido para hombre, señora, varón y niña, en gustos de actualidad. — Botas y botines para trabajo. — Zapatillas de todas clases. — Botas de goma importadas y del país.  
TRABAJOS SOBRE MEDIDAS Y TALLER DE COMPOSTURAS.  
JUAN VASQUEZ 105  
ALMACEN Y RESTAURANT  
F. VARELA

**"GIAMBRUNO"**  
de M. & F. VALDEZ  
COMESTIBLES — EMBUTIDOS — PARRILLA  
PROXIMAMENTE: Esta casa instalará una Cancha de Bochas cerrada.  
U. T. 58 — FLORENCIO VARELA  
Camino Afirmado  
KILOMETRO 19

0.95 Bazar "RAQUEL" 1.95

J. Pampin & Cía.

Visite nuestra casa

J. V. AZQUEZ Y ESPAÑA U. T. 172 Fcio. VARELA-F. C. S.

**Boquilla Palo Santo**  
BASAMICA AROMATICA ANTITOXICA

Protege su SALUD 100 o/o  
Con 2 filtros de cristal y algodón esterilizado

CON SU FUNDA DE PECARI DENTRO DE UN SOBRE DE CELOFAN QUE EVITA EL MANOSEO \$ 1.95

EXIJA LA LEGITIMA BOQUILLA PALO SANTO EN VENTA en la Librería y Cigarrería "La Favorita", calle Monteagudo 174, de esta localidad. — UNICOS DISTRIBUIDORES para la República Argentina y República Oriental del Uruguay: CIGARRERIA BRITANICA: Bmé. Mitre 487, Capital Federal.

# APUNTES Y RECORTES

"Apuntes y Recortes", se extrae del tomo número uno de la Biblioteca Pública del Centro Cultural Barminec.

## La España del siglo XVI

El año 1492 fue para España fecundo en acontecimientos de feliz presagio. De ello dan testimonio la toma de Granada, que se hallaba en poder de los moros, y el descubrimiento de América. El espíritu de la época era propicio a que se interpusieran esos dos grandes triunfos como pruebas evidentes de la protección divina. Así llegó a inculcarse en los ánimos el apasionado convencimiento de que la providencia guiaba los pasos de la nación y se asignaba el papel de sostén de la Cristiandad.

La certidumbre inquebrantable de que servía así los intereses de la Fe, le hizo agitar-se profundamente, redobló su audacia e impulsó a las voluntades aquella tensión que permite realizar las empresas más estupidas. Fué aquel el siglo de las grandes epopeyas.

Desde el reinado de Fernando e Isabel, hasta Felipe II, apareció España como un pueblo de alucinados, preso de una agitación morbosa, predestinada para las conquistas más insensatas y para las victorias más inesperadas y resonantes.

## Los indígenas. — La sumisión por el evangelio y la espada.

Los españoles no ignoraban las vicisitudes que debían sufrir en Buenos Aires; pero su fe, su despreocupación y la esperanza de adquirir fortuna atenuaban sus temores. Pensaban convertirse en Cresos al cabo de pocos años, gracias a las riquezas de las minas y a la fácil explotación de los indígenas.

Pero la conquista de la riqueza resultóles más difícil de lo que habían creído; tuvieron que adquirirla a fuerza de trabajo y sólo después de luchar consiguieron someter a los indios y obtener de ellos los servicios requeridos. Al principio, la Iglesia fué en la colonia un precioso auxiliar y preponderante el papel desempeñado por los religiosos. Atravesaban las regiones más peligrosas, se presentaban solos a las tribus feroces y llegaban hasta la tienda de los jefes. Tanta audacia exaltaba la imaginación de aquellos seres primitivos y les predisponía a venerar a los misioneros como a hombres dotados de un poder oculto. El misterio les asustaba y atraía a la vez. La religión cristiana, dulce y persuasiva, hablaba a sus sentidos; se hacían bautizar en masa.

La reducción indígena se llevaba a cabo también, y muy principalmente, por medio de la espada. Los fundadores de ciudades, capitanes y demás servidores de la corona, recibían, como recompensa, grandes territorios, con los naturales que se encontraban en ellos.

En las encomiendas se perpetuaban en la familia durante dos generaciones, volviendo después a la corona. Las había de las clases. Unas se denominaban "yanacoas", donde los indios permanecían esclavos perpetuos, y las otras "mitayos", en las cuales los hombres trabajaban solamente dos meses por año. Su supresión, teórica, por lo menos, tuvo lugar en 1612.

## Fusión de los españoles y de las indias.

Hallándose los españoles en contacto con los indígenas, debía producirse, lógicamente, una fusión íntima de los sexos y de los colores.

Los códigos de la metrópoli prohibían el concubinato, pero la población hubiera ido desapareciendo gradualmente al cumplir los habitantes esa prescripción.

De esas uniones efímeras nacerían los que habían de formar el núcleo de una raza nueva.

Después, cuando quedaron establecidas las instituciones, y cuando los hombres casados en la metrópoli conocieron los usos y costumbres coloniales, llevaron allá a sus mujeres.

La raza, que iba formándose por la unión de españoles e indias (mestizos), se matizó con nuevas variedades debidas a españoles nacidos en el país (criollos) y a toda las fusiones imaginables, en los grados más diversos.

Existían grandes analogías entre el aspecto físico de los indígenas y el de los conquistadores, de suerte que, mestizos y criollos, revelaron muy pronto el común origen.

Los andaluces, que constituían la gran mayoría de los colonos, como los indios quichúas y guaraníes (los pampas no se fusionaron sino hacia el siglo XIX), tenían manos y pies pequeños, estatura de proporciones medianas, busto desarrollado y delgados los miembros inferiores. La tez de unos y otros era mate, aceitunada, a veces cobriza; labios cárdenos, cabellos negros y ojos oscuros. Eran esbeltos y ágiles, aunque indolentes, y de una distinción natural en sus actitudes. La expresión de su semblante era grave y su mirada triste en momentos normales, penetrante y activa al primer choque de los sentimientos.

El natural heredó esa característica. Su porte distinguido fué lo más notable de su personalidad. Fué armonioso, así como otros son asimétricos o vulgares.

Desde la segunda generación, el clima y las costumbres acentuaban la semejanza, ya adquirida por el parentesco consanguíneo. La notoria y marcada afinidad existía también res-

pecto del español puro; pero en menor grado, por falta de adaptación de éste al medio ambiente.

Del libro "Orígenes Argentinos", de Roberto Levillier.

## "El Gaucho"

En la brillante fiesta de los Juegos florales realizados por la asociación patriótica española en el teatro de la Opera, causó la más graciosa impresión el premio discernido por la hermosa reina del torneo — una morocha de ojos garzos, todo un prestigio de nuestra tierra — a un joven hasta entonces desconocido que surgía desde la penumbra provinciana para recibir ante aquel selecto concurso la simbólica consagración.

Horacio B. Oyhanarte, laureado con la medalla de oro del gobierno de Chile, por su canto "El Gaucho", es un adolescente, casi un niño. Nacido en la campaña de Buenos Aires, ha entrevistado en las brillantes pampas la sombra melancólica del errante jinete que se pierde entre las lejanías misteriosas del crepúsculo con la guitarra a la espalda, según el bello símil de Obligado; ha recogido en el eco gemiente de los tristes la historia de sus grandes dolores y sacrificios, y ha venido con la encintada vihuela de los payadores a cantar en trovas fluentes y sentidas, ante los esplendores féricos del más aristocrático teatro de Buenos Aires la evocación prestigiosa del gaucho de antaño.

He aquí dos de las décimas más felices por la exactitud de la evocación histórica y el perfil moral del paisano:

Yo fui la savia volcada  
En la guerra fratricida,  
La que corrió por la herida  
De la patria desangrada;  
Fui la primera avanzada  
Contra el despotismo extraño,  
He sido el primer peñaño  
Del progreso en el cimientio,  
El que no se dobló al viento  
Ni al peso del desengaño.

Soy el que en noche sombría  
Cruza los campos cantando  
Canciones que van dejando  
No se qué melancolía;  
Soy el que lleva por guía  
Como una estrella fulgente,  
La miradita sonriente  
De la criolla que le adora,  
Cuya luz es una aurora  
Que va estampada en mi frente...

No entra en mi propósito señalar los méritos de esta composición, ni sus lunares o deficiencias — que bien pudieran excusarse por la corta edad del autor — ni discutir la escasa originalidad con que ha tratado un tema, traqueado, sin lograr imprimir a la airosa figura del legendario centauro, ese vigoroso y artístico relieve que surge de las décimas del Lázaro de Gutiérrez, el Santos Vega de Obligado, el Rumbo y el Entenao de Regules, para no citar otros.

Sin embargo, estas salvedades no amenguan el legítimo triunfo del simpático poeta que, así de golpe con merecida fama, se incorpora a la falange de los cultores del criollismo. Sea bienvenido.

Entretanto vaya el ardoroso saludo a la bandera de mis amores, al verla avanzar ondulando victoriosa hacia la cumbre excelsa; y, en presencia de estos triunfos que confortan y arraigan el ideal, puedo decir, ni orgulloso ni modesto. Eres buena bandera!...

Del libro "De Cepa Criolla", de Martiniano Leguizamón.

## FABRICA DE SODA

GUILLERMO & MARTIN CALVI

Agentes de la Cerveza Representantes del Vino  
QUILMES Y BILE GARGANTINI  
PRODUCTOS DE MARZORATI Y POSTIROLI  
Bebas: QUILMES, LA MEJOR!

UNION TELEF. 125

F. VARELA

## Soc. Anon. Industrial y Comercial

VDA. DE SPREAFICO

SECCION FABRICACION DE

CARTUCHOS DE CAZA

U. T. 132 - F. VARELA

## CASA "MARY ROSE"

Teñido y limpieza de toda clase de ropa. —  
Arreglo de sombreros para caballeros —  
Vainillas — Plegados — Bordados  
Fantasías en Joyería y Librería

COMISIONISTA

MONTEAGUDO 136

F. VARELA

## Casa Dominguez

PELUQUERIA Y SALON DE MELENAS

ONDULADOS Y PERMANENTES

JUAN VASQUEZ 265 - 67

F. VARELA

Además ha instalado una sucursal en

Ada. SAN MARTIN 700 esquina L. N. ALEM

Atendida por RICARDO CABRERA.

## ★ SANTA BARBARA ★

BAZAR Y LIBRERIA

de JOSE BASILE

Surtido en artículos de cristal, loza, hierro y hojalata — extranjeros y del país — para uso doméstico y juguetería.  
PARA REGALOS: 160 estuches variados, para elegir, desde \$ 2.90 hasta \$ 120.00 m.p.

MONTEAGUDO 326

F. VARELA

- MASAS
- MERENGUES
- CONFITES
- CAMELOS
- BOMBONES

— EN LA CONFITERIA —

## "LA ESTRELLA DE VARELA"

MONTEAGUDO 116

F. VARELA

## BAR Y RESTAURANT

## "LOS VASCOS"

— DE —  
PEDRO & LEON CANDIDO BIDART

COMEDOR RESERVADO PARA FAMILIAS  
SERVICIO ESMERADO A TODA HORA  
DESPACHO DE BEBIDAS — CANCHA DE BOCHAS

Frente a la estación FLORENCIA VARELA

U. T. 183 - F. VARELA

## Almacenes "MOLINERO"

DE  
MOLINERO Hnos. y Cía

MONTEAGUDO 2

U. T. 102

FLORENCIO VARELA  
F. C. S.

BELGRANO y LAVALLE

U. T. 12

OBRAJE EN

LUAN - TORO, F. C. O.

## FABRICA DE SODA

## Y BEBIDAS SIN ALCOHOL

JUAN ALBARELLOS

Concesionario: CERVEZA PALERMO

U. T. 117 - F. VARELA

JOSE MUIZ

Consignatario:

PASTOS y CEREALES

Est. Avellaneda F. C. P. de

Buenos Aires

Escritorio: F. Varela (Estación Monteverde) Unión Telefónica (205) 232 - Varela.

Avell.: U. T. 22 - 9771 y 9168.

## PREDILECTO

Vino especial de Mendoza

- TINTO
- CLARETE
- DULCE

Distribuidor y Fraccionador

JOSE BARBALAN

Depósito:

Bmé. Mitre 28. F. Varela

La delicia de los niños que ha entrado en los hogares por sus propios méritos

## MANTECA GANDARA

Exijala en todos los comercios de la localidad

Distribuidor en Fcio. Varela:  
**Enrique Ciarlantini & Cia.**

MORENO 629

U. T. 215 —

QUILMES



# Noticias Sociales

## FARMACIAS EN TURNO

Octubre 5 y 6: "Italiana"  
 Octubre 19 y 20: "Bocuzzi"  
 Octubre 12 y 13: "Del Pueblo"

### REUNION DANZANTE

—Para el próximo domingo 6 del corriente, la C. de fiestas del Club Defensa y Justicia organiza una reunión danzante que será amenizada por dos grandes orquestas.

De acuerdo a las invitaciones que circulan, la referida reunión dará comienzo a las 18 y 30 horas, descontándose desde ya el éxito de la misma.

### DESPEDIDA DE SOLTEROS

Un grupo de niñas y jóvenes de esta localidad organiza un banquete en obsequio de la señorita María Etevlina Maciel y del señor Carlos González, con motivo del próximo enlace de ambos jóvenes.

Esta fiesta se realizará el día 19 de octubre, a las 21 horas, en el local social del club Varela Juniors, y ha de alcanzarse, sin duda, lucidas proporciones, dadas las simpatías de que gozan los obsequiados.

### CUMPLEAÑOS

—Celebrando su cumplimiento de años, la señorita Queca Braña, reunió en su domicilio a un grupo de niñas de su amistad, el día 23 de septiembre pasado, realizando con tal motivo, una amena reunión de carácter familiar.

### COMPROMISO MATRIMONIAL

—El día 15 del corriente, se efectuó el compromiso matrimonial de la señorita Irma Teresa Albizzati con el Sr. Emilio J. Grande, cuya formalidad verificada en el domicilio de los padres del novio, en la Capital Federal, dió lugar a que se realizara una animada fiesta de carácter familiar.

### ENLACES

—Con fecha 26 de septiembre último, se realizó en esta localidad, el enlace matrimonial de la señorita María Angelica Martín Reyes con el señor Egidio E. Crescia, actuando en carácter de testigos del acto legal, los señores Ing. Silvio Grattoni y Agustín A. Esteves, testificando el acto religioso los señores Ing. Victor Des Rotours y José C. Noceloni.

En el oficio religioso actuaron en carácter de madrina y padrino, respectivamente, la señora Justa Duhalde de Grescia y el señor Sabino A. Crescia.

Ambos contrayentes, fijaron residencia en la Capital Federal.

—Se realizará hoy el enlace matrimonial de la señorita María D. Lombardi con el señor Francisco Rudnick, actuando como testigos del acto legal, los señores, José M. Drago y Manuel Monroig.

—El día 3 del corriente, se efectuó el enlace matrimonial de la señorita Teresa D' Angelo con el señor Nicolás Crognana, siendo testigos de la ceremonia legal, los señores Domingo Paulucci y Carmelo Orsini.

### VIAJEROS

—Para la ciudad de Rosario, la señora Victoria B. de Bacigalupo.

De la ciudad de Salta, en viaje de regreso a esta localidad, donde arribará el domingo próximo, 6 del corriente, el doctor Héctor J. Niño y su señora esposa.

### ENFERMOS

—En vías de franco restablecimiento, el señor Antonio J. González.

### FALLECIMIENTO

—Dejó de existir, el día 3 del corriente, a la edad de 55 años, el conocido vecino de esta localidad, don Samuel Luis Armanini, después de sufrir una intervención quirúrgica de carácter grave. Reciban sus familiares nuestras condolencias.

## Club Defensa y Justicia

### Asamblea Extraordinaria

De acuerdo a una resolución de la C. D. de esta institución, para el día 10 del corriente han sido citados los asociados del Club, para celebrar Asamblea General Extraordinaria, en la cual deberán considerarse las reformas a los estatutos sociales y la confirmación de la C. D. hasta el 31 de marzo de 1940.

### Conscripción de socios

—Próximamente, y de acuerdo a un plan trazado por la C. D., se dará comienzo a la conscripción de socios resuelta por la misma, a cuyos efectos se enviarán circulares con la ficha de inscripción correspondiente a gran número de vecinos de esta localidad, y también a todos aquellos ex asociados que, por diversos motivos, han dejado de pertenecer a la institución.

### Rifa de beneficencia

La rifa de beneficencia que organizara y realizara esta institución, cuyo premio consistía en una bicicleta, ha dado término con la última jugada del sorteo de la Lotería Nacional correspondiente al mes de septiembre pasado, resultando favorecido el número 617.

### Canchas de bochas cerradas

Como lo anunciáramos en sucesivas publicaciones, muy en breve quedará finalizada la construcción de las dos canchas de bochas cerradas, que se realiza en el local social de este Club.

Con tal motivo, ya se practica animadamente el entretenido y popular deporte, iniciándose la organización de campeonatos internos que se disputarán cuando estén finalizadas las referidas obras.

## Sala de Primeros Auxilios

### DESIGNACIONES DE MEDICO DIRECTOR Y MEDICOS DE POLICIA

Por decreto de fecha 24 de septiembre, el Comisionado Municipal ha designado Médico Director de la Asistencia Pública al doctor Luis Bravo Zamora, y Médicos de Policía a los doctores Ramón Gangoiti y Héctor J. Niño.

En los considerandos que preceden al decreto a que hacemos referencia, se hace mención al memorial presentado por los cuatro médicos nombrados en comisión con fecha 17 de mayo, para proponer nuevas normas y organizar la Asistencia Pública y Sala de Primeros Auxilios; y como en dicho memorial se proponen esas designaciones, la autoridad municipal resuelve decretarlas, anticipándose al estudio de las diversas medidas que propone la comisión de médicos, y que deberán ser estudiadas detenidamente, para dar lineamientos definitivos a la organización de esa importante repartición municipal.

Cumpliendo lo dispuesto por el decreto que comentamos, el señor Comisionado Municipal, el día 2 del corriente a las 11 horas, en un sencillo acto, puso en posesión de su puesto al Dr. Luis Bravo Zamora.

### A VISO UTIL

#### COMEDOR CHIPPENDALE,

en perfecto estado, compuesto de aparador trinchante, vitrina con sus correspondientes cristales y espejos, mesa oval, seis sillas tapizadas en cuero. SE VENDE - MUY BARATO. Tratar en la Carpintería de BOYER Hnos., Avenida San Martín 329, Florencio Varela.



## Casa Scrocchi

### COCHERIA

SEPELIOS, CASAMIENTOS, ELEMENTOS MODERNOS. — ESTA CASA NO TIENE INTERMEDIARIOS, ES ATENDIDA DIRECTAMENTE POR SUS DUEÑOS. — LOS MEJORES SERVICIOS AL MAS BAJO PRECIO

U. T. 39 — F. VARELA

## HOTEL "COLON"

CONFITERIA — BAR — RESTAURANT

### JOSE P. LUCARNO

COMODIDAD PARA FAMILIAS. — SERVICIO PARA LUNCHS Y BANQUETES. — MASAS, BOMBONES, CARAMÉLOS, SANDWICHES, etc.

PIZZA - FAINA - PASTA FROLA elaborada en la casa.

Pedidos telefónicos a U. T. 42 - VARELA

Avda. SAN MARTIN, esq. J. VAZQUEZ — F. VARELA

## FARMACIA Y DROGUERIA

### "DEL PUEBLO"

— DE —

### JUAN ATILIO CASCARDO

Químico Farmacéutico

SERVICIO NOCTURNO PERMANENTE

### ANALISIS

HUMBERTO 1º esquina MONTEAGUDO

FLORENCIO VARELA

— U. T. 7

## CASA ESCOBAR Hnos.

### COCHERIA

SEPELIOS Y CASAMIENTOS

La magnitud de nuestros servicios permite contemplar razones de precio, calidad y presentación, en forma tal, que, quien los solicite pueda establecer diferencias.

Nuestro representante en F. Varela:

DOMINGO G. CONTRERAS

Juan Vásquez 273

U. T. 129 - F. Varela

Casa matriz en Quilmes

Sucursal Bernal:

N. E. VIDELA 372

SAN MARTIN 464

U. T. 1 - Quilmes

U. T. 6 - Bernal

## Corralón de Maderas y materiales de construcción

— DE —

### ABEL Y HECTOR LOPEZ

DEPOSITO DE FORRAJES

- PINTURERIA
- FERRETERIA
- Y
- ELECTRICIDAD

Reparto a Domicilio

Ventas por Mayor y menor



La cocina "ISTILART" Es la joya del hogar.

Avenida SAN MARTIN esquina VELEZ SANSFIELD U. T. 155 - F. VARELA

## Jorge Clement

### TALLER MECANICO

CARGA Y REPARACIONES DE BATERIAS

Agente exclusivo en la Zona CAMIONES

"INTERNACIONAL"

Soldadura Autógena

Neumáticos "Michelin"

Nafta Y.P.F. - Lubrificantes

Aceites - Grasas

UNION TELEF. 148

Gral. SARMIENTO 122

F. VARELA

## Club Varela Juniors

CON GRAN EXITO SE REALIZO EL DOMINGO 22 DE SEPTIEMBRE EL ALMUERZO DE CAMARADERIA.

Como estaba anunciado, el domingo 22 de septiembre se realizó el almuerzo que la C. C. del Club Varela Juniors ofrecía a sus asociados.

La reunión resultó de grandes proporciones y significó un éxito para la entidad organizadora.

Desde mucho antes de mediodía las amplias instalaciones del local del club estaban casi colmadas por la afluencia de familias y socios que en un cordial ambiente de animación aguardaba la hora de hacer honor a la mesa que el Club tenía en su obsequio.

El almuerzo transcurrió dentro de la amabilidad que el buen apetito permite, y el comentario unánime no vaciló en calificarlo de bien servido y abundante, sin olvidarse de la parte quida, a la que también se le dispensó la merecida atención.

Más tarde se improvisó una animada reunión danzante, que luego de un intervalo, a media tarde, prosiguió con gran entusiasmo hasta altas horas de la noche.

Es de hacer notar que en la noche de basketball, próxima

a terminarse, fué enterrada en su centro una "botella fundamental" que deberá desenterrarse dentro de cien años con la concurrencia de las mismas personas que asistieron a su colocación.

En suma, una reunión amable, cordial y simpática, que, sería de desear, se repitiera con más frecuencia. Con ese propósito hemos conversado con muchos de los socios concurrentes y la impresión general es que tales reuniones podrían repetirse mensualmente sin ser gravosas al Club, mediante una pequeña retribución de los participantes.

Hacemos llegar esta sugerencia a la C. D. en la seguridad de que ésta pondrá de su parte toda la dedicación y la voluntad que le es característica para llevarla a su realización.

### NOTA DE LA ADMINISTRACION:

A nuestros suscriptores de las zonas rurales del pueblo, se les advierte que a algunos ha sido imposible enviarles el cobrador por razones de tiempo y distancia, y que oportunamente lo haremos.